

LA CORPORATION DE LA VILLE DE HAWKESBURY  
THE CORPORATION OF THE TOWN OF HAWKESBURY

Réunion extraordinaire du Conseil  
Special Meeting of Council

le mercredi 22 mars 2006  
Wednesday, March 22, 2006

21h10  
9:10 p.m.

PROCÈS-VERBAL

MINUTES

PRÉSENTS / PRESENT

Conseil – Council

Jacques Héту, maire/Mayor  
Michel A. Beaulne, préfet/Reeve  
Gilbert Cyr, sous-préfet/Deputy Reeve  
Les conseillers/Councillors : Sylvain Brunette, Gilles Roch Greffe, Jean-Jacques Poulin  
et/and Gilles Tessier

Personnes-ressources/Resource persons

Martin Bonhomme, directeur général, directeur des Services techniques/  
Chief Administrative Officer, Director of Technical Services  
Michel Thibodeau, trésorier/Treasurer  
Ghislain Pigeon, directeur du Service des incendies/Fire Chief  
Louis Veilleux, commissaire industriel/Industrial Commissioner  
Aline Parent, greffière par intérim/Acting Clerk

- |    |   |   |
|----|---|---|
| 1. | <b><u>Ouverture de la réunion</u></b><br><b>R-137-06</b><br>Proposé par Jean-Jacques Poulin<br>avec l'appui de Gilbert Cyr          | <b><u>Opening of the meeting</u></b><br><b>R-137-06</b><br>Moved by Jean-Jacques Poulin<br>Seconded by Gilbert Cyr      |
|    | <b>Qu'il soit résolu</b> que cette réunion<br>extraordinaire soit déclarée ouverte.   | <b>Be it resolved</b> that this Special Meeting be<br>declared opened.  |
|    | <b>Adoptée.</b>   | <b>Carried.</b>   |
| 2. | <b><u>Adoption de l'ordre du jour</u></b><br><b>R-138-06</b><br>Proposé par Sylvain Brunette<br>avec l'appui de Jean-Jacques Poulin | <b><u>Adoption of the agenda</u></b><br><b>R-138-06</b><br>Moved by Sylvain Brunette<br>Seconded by Jean-Jacques Poulin |
|    | <b>Qu'il soit résolu</b> que l'ordre du jour soit adopté<br>après le retrait des articles 4, 5 et 6.                                | <b>Be it resolved</b> that the agenda be adopted<br>after the withdrawal of items 4, 5 and 6.                           |
|    | <b>Adoptée.</b>   | <b>Carried.</b>   |
| 3. | <b><u>Divulgations de conflits d'intérêts</u></b><br><br>Aucune.  | <b><u>Disclosures of conflicts of interest</u></b><br><br>None.   |
| 4. | <b><u>Réunion à huis clos</u></b><br><br>Sujet retiré.  | <b><u>Closed Meeting</u></b><br><br>Item withdrawn.   |

**Réunion extraordinaire du Conseil - le 22 mars 2006**  
**Special Meeting of Council – March 22, 2006**

Page 2

5. **Réouverture de la réunion extraordinaire**

Sujet retiré.

**Reopening of the Special Meeting**

Item withdrawn.

6. **Poste de Greffier**

Sujet retiré.

**Position of Clerk**

Item withdrawn.

7. **Ajournement**

**R-139-06**

Proposé par Gilles Tessier  
avec l'appui de Gilles Roch Greffe

**Adjournment**

**R-139-06**

Moved by Gilles Tessier  
Seconded by Gilles Roch Greffe

**Qu'il soit résolu** que la réunion soit ajournée à  
21h12.

**Be it resolved** that the meeting be adjourned  
at 9:12 p.m.

**Adoptée.**

**Carried.**

**ADOPTÉ CE  
ADOPTED THIS**

**27<sup>e</sup>  
27<sup>th</sup>**

**JOUR DE  
DAY OF**

**MARS  
MARCH**

**2006.  
2006.**

---

**Greffière par intérim/  
Acting Clerk**

---

**Maire ou Préfet/  
Mayor or Reeve**